

5. 據此請各當事國按照其國內法律要求，根據需要制定規定，以便自2009年12月30日起充分實行四捨五入後的經修改的責任限額。

.....”

批示摘錄

透過行政長官二零一一年七月十二日批示：

康偉——根據第148/2001號行政長官批示第一款（一）項及第二款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一一年七月二十五日起，以定期委任方式續任澳門特別行政區駐北京辦事處主任，為期兩年。

二零一一年七月二十一日於行政長官辦公室

辦公室代主任 柯嵐

5. States Parties are accordingly invited to make provisions as necessary in accordance with their domestic legal requirements to give full effect as of 30 December 2009 to the rounded revised limits.

(...)»

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Julho de 2011:

Hong Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, nos termos das disposições conjugadas dos n.ºs 1, alínea I), e 2, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 148/2001, e dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 25 de Julho de 2011, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 21 de Julho de 2011. — A Chefe do Gabinete, substituta, *O Lam*.

經濟財政司司長辦公室

第 70/2011 號經濟財政司司長批示

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第一章第二組經常開支中職能分類4-01-0經濟分類04-01-05-00-63，項目為“經常轉移——公營部門——其他——醫療系統建設跟進委員會”的款項作出分配；

在行政長官辦公室的建議下，經聽取財政局的意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令第一款賦予的職權，作出本批示。

按照第14/2010號法律第九條第一款規定，本年度澳門特別行政區財政預算第一章第二組經常開支中職能分類4-01-0經濟分類04-01-05-00-63，項目為“經常轉移——公營部門——其他——醫療系統建設跟進委員會”，金額為\$2,400,000.00（澳門幣貳佰肆拾萬元整）的款項，分配如下：

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 70/2011

Tornando-se necessário fazer a distribuição de verba do capítulo 01 — divisão 02, com as classificações funcional 4-01-0 e económica 04-01-05-00-63 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde;

Sob proposta do Gabinete do Chefe do Executivo e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A verba do capítulo 01 — divisão 02, com as classificações funcional 4-01-0 e económica 04-01-05-00-63, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, na importância de \$ 2 400 000,00 (dois milhões e quatrocentas mil patacas), é distribuída, nos termos do n.º 1 do artigo 9.º da Lei n.º 14/2010, da seguinte forma:

經常開支		Despesas correntes			
01-00-00-00	人員.....	\$ 1,890,000.00	01-00-00-00	Pessoal.....	\$ 1 890 000,00
01-01-00-00	固定及長期報酬		01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes	
01-01-02-00	編制以外人員		01-01-02-00	Pessoal além do quadro	
01-01-02-01	報酬.....	\$ 1,000,000.00	01-01-02-01	Remunerações.....	\$ 1 000 000,00
01-01-05-00	臨時人員報酬		01-01-05-00	Salários do pessoal eventual	
01-01-05-01	工資.....	\$ 60,000.00	01-01-05-01	Salários.....	\$ 60 000,00
01-01-09-00	聖誕津貼.....	\$ 100,000.00	01-01-09-00	Subsídio de Natal.....	\$ 100 000,00
01-01-10-00	假期津貼.....	\$ 50,000.00	01-01-10-00	Subsídio de férias.....	\$ 50 000,00
01-02-00-00	附帶報酬		01-02-00-00	Remunerações acessórias	
01-02-03-00	超時工作		01-02-03-00	Horas extraordinárias	
01-02-03-00-01	額外工作.....	\$ 250,000.00	01-02-03-00-01	Trabalho extraordinário.....	\$ 250 000,00
01-02-06-00	房屋津貼.....	\$ 70,000.00	01-02-06-00	Subsídio de residência.....	\$ 70 000,00
01-05-00-00	社會福利金		01-05-00-00	Previdência social	
01-05-01-00	家庭津貼.....	\$ 50,000.00	01-05-01-00	Subsídio de família.....	\$ 50 000,00
01-05-02-00	各項補助——社會福利金	\$ 20,000.00	01-05-02-00	Abonos diversos — Previdênci social.....	\$ 20 000,00
01-06-00-00	負擔補償		01-06-00-00	Compensação de encargos	
01-06-03-00	交通費——負擔補償		01-06-03-00	Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01	啟程津貼.....	\$ 20,000.00	01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque	\$ 20 000,00
01-06-03-02	日津貼.....	\$ 250,000.00	01-06-03-02	Ajudas de custo diárias.....	\$ 250 000,00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償..	\$ 20,000.00	01-06-03-03	Outros abonos — Compensação de encargos.....	\$ 20 000,00
02-00-00-00	資產及勞務.....	\$ 397,000.00	02-00-00-00	Bens e serviços.....	\$ 397 000,00
02-02-00-00	非耐用品		02-02-00-00	Bens não duradouros	
02-02-04-00	辦事處消耗.....	\$ 50,000.00	02-02-04-00	Consumos de secretaria.....	\$ 50 000,00
02-02-07-00	其他非耐用品		02-02-07-00	Outros bens não duradouros	
02-02-07-00-99	其他.....	\$ 50,000.00	02-02-07-00-99	Outros.....	\$ 50 000,00
02-03-00-00	勞務之取得		02-03-00-00	Aquisição de serviços	
02-03-05-00	交通及通訊		02-03-05-00	Transportes e comunicações	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔..	\$ 100,000.00	02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações.....	\$ 100 000,00
02-03-06-00	招待費.....	\$ 147,000.00	02-03-06-00	Representação.....	\$ 147 000,00
02-03-09-00	未列明之負擔		02-03-09-00	Encargos não especificados	
02-03-09-00-99	其他.....	\$ 50,000.00	02-03-09-00-99	Outros.....	\$ 50 000,00
05-00-00-00	其他經常開支.....	\$ 13,000.00	05-00-00-00	Outras despesas correntes.....	\$ 13 000,00
05-02-00-00	保險		05-02-00-00	Seguros	
05-02-01-00	人員.....	\$ 10,000.00	05-02-01-00	Pessoal.....	\$ 10 000,00
05-04-00-00	雜項		05-04-00-00	Diversas	
05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔）.....	\$ 3,000.00	05-04-00-00-03	F.S.S. (enc. entidade patronal)	\$ 3 000,00
資本開支			Despesas de capital		
07-00-00-00	投資.....	\$ 100,000.00	07-00-00-00	Investimentos.....	\$ 100 000,00
07-10-00-00	機械及設備.....	\$ 100,000.00	07-10-00-00	Maquinaria e equipamento..	\$ 100 000,00
	總開支.....	\$ 2,400,000.00		Total das despesas.....	\$ 2 400 000,00

二零一一年七月十二日

12 de Julho de 2011.

經濟財政司司長 譚伯源

O Secretário para a Economia e Finanças, Tam Pak Yuen.